

BAŠTINICA KRK

Iznajmljivač / Host: Vesna Vrbanec, OIB: 90490959010

---

# APARTMENT BOOK

# STUDIO APARTMENT



2

\*\*\*\*\*

Get more **INFORMATIONS** and future direct **RESERVATION DISCOUNTS** on:

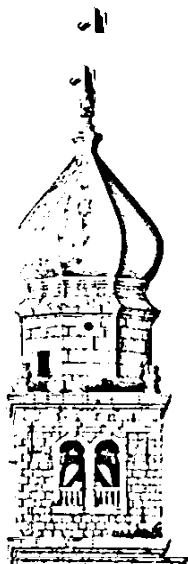
[bastinica.com](http://bastinica.com)

---

Adresa apartmana / Apartment address: Zrinska 2A, 51500 KRK

WI-FI Name: **BASTINICA**

WI-FI Password: **BastinicaKRK**



## DOBRODOŠLI

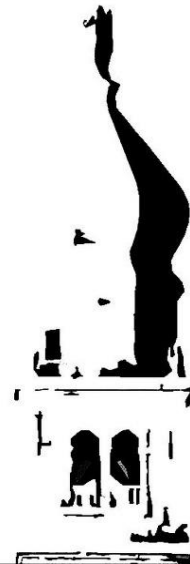
Poštovani gosti,  
zahvaljujemo na povjerenju i odabiru da boravite kod nas. Kako bismo osigurali da vaš boravak bude ugodan i bez neugodnih iskustava, ljubazno vam nudimo sljedeće preporuke:

- Uvijek se sjetite ponijeti ključeve sa sobom nakon što zaključate ulazna vrata apartmana.
- Prije nego što napustite prostor, provjerite jesu li sve svjetiljke isključene i prozori zatvoreni, posebno u slučaju naglih promjena vremena, jer jaki vjetrovi i obilne kiše mogu se dogoditi neočekivano.
- Molimo vas da tijekom boravka usvojite ekološki osviješten pristup tako što ćete štedjeti energiju i vodu. Izbjegavajte ostavljanje prozora otvorenima dok koristite grijanje u apartmanu, suzdržite se od ostavljanja slavina otvorenima nepotrebno te razmislite ponovnu upotrebu ručnika umjesto njihovog bacanja na pod za pranje ako su još čisti.

Zahvaljujemo vam na suradnji u činjenju vašeg boravka udobnim i ekološki osviještenim.

We wish you a pleasant stay in our apartment "BAŠTINICA."

Hvala!  
Domaćin: Vesna Vrbanec



## WELCOME

Dear guests,  
thank you for trusting us and choosing to stay with us. To ensure your stay is enjoyable and free from any unpleasant experiences, we kindly offer the following recommendations:

- Always remember to take your keys with you after locking the front door of the apartment.
- Before leaving the premises, ensure that all lights are turned off and windows are closed, especially in the event of sudden changes in weather, as strong winds and heavy rain can occur unexpectedly.
- Please adopt an eco-friendly approach during your stay by conserving energy and water. Avoid leaving windows open while using the heating in the apartment, refrain from leaving taps running unnecessarily, and consider reusing towels rather than placing them on the floor for laundry if they are still clean.

Thank you for your cooperation in making your stay comfortable and environmentally conscious.

Želimo vam ugodan boravak u našem apartmanu "BAŠTINICA".

Thank You!  
Host: Vesna Vrbanec





## Kućni Red

Ijubazno molimo naše goste da pažljivo pročitaju i pridržavaju se sljedećih kućnih pravila tijekom njihovog boravka u našem apartmanu.

### I. OPĆE ODREDBE

Članak 1:

Ova kućna pravila utvrđuju međusobne odnose, dužnosti i prava pružatelja usluga (u daljnjem tekstu domaćin) i korisnika usluga (u daljnjem tekstu gost).

### II. PRAVA I OBAVEZE GOSTA

Članak 2:

Gost ima pravo na:

1. Slobodno korištenje apartmana, opreme i svih sadržaja na temelju dogovora i važećih propisa.
2. Dobrovoljno rješavanje bilo kakvih pritužbi s domaćinom koje proizlaze iz prethodne točke.

Članak 3:

Gostima nije dopušteno:

1. Unos zapaljivih, eksplozivnih ili snažno mirišljivih materijala u apartman.
2. Pušenje unutar apartmana.
3. Unošenje domaćih ili divljih životinja u apartman.
4. Dopuštanje neregistriranim osobama da borave ili spavaju u apartmanu.
5. Napuštanje apartmana bez isključivanja kućanskih aparata, zatvaranja prozora i zaključavanja glavnih vrata.
6. Uklanjanje predmeta, inventara ili opreme iz apartmana.
7. Premještanje namještaja u apartmanu.
8. Uznemiravanje mira između 14:00-16:00 i 23:00-07:00 stvaranjem pretjerane buke korištenjem elektroničkih uređaja, glazbenih instrumenata ili na drugi način.
9. Konzumiranje alkoholnih pića ili pića koja sadrže alkohol u apartmanu ako osoba ima manje od 18 godina.

Članak 4:

Gost je dužan:

1. Poštovati kućna pravila i pridržavati se uvjeta i zahtjeva koje postavlja domaćin apartmana, uz pažljivo korištenje imovine. Nedostatak znanja o korištenju prostora, inventara ili opreme ne oslobađa gosta od plaćanja troškova ili naknada za štetu. Za sve upite, gost može kontaktirati vlasnika telefonom ili osobno.
2. Obavijestiti vlasnika o vremenu odlaska najmanje dva dana unaprijed.
3. Napustiti apartman do podneva (12:00 sati) na dan odlaska.
4. Odbaciti smeće u određeni spremnik na ulici.
5. Na dan odlaska uredno staviti sve prljave odjeće u kupaonicu.
6. Preuzeti odgovornost za osobnu imovinu i dragocjenosti ostavljene u apartmanu, budući da domaćin nije odgovoran za eventualni gubitak nakon toga.

### III. PRAVA I OBAVEZE NAJMODAVCA

Članak 5:

Domaćin ima pravo:

1. Prekinuti usluge za goste koji narušavaju mir.
2. Tražiti od gosta naknadu za štetu ako namjerno ili nehajno uzrokuje štetu imovini apartmana, prostoru, fiksnom inventaru/opremi, instalacijama, opremi ili namještaju.

Članak 6:

Domaćin je dužan:

1. Osigurati mir i red za gosta te pružiti svu potrebnu pomoć s njihovim smještajem.
2. Vratiti ili proslijediti pronađene predmete gostu. Ako to nije moguće, čuvati predmete najmanje godinu dana i nakon toga postupati sukladno važećim propisima.
3. Nadoknaditi svaku štetu koja proizlazi iz nepoštivanja obveza ovih kućnih pravila, prouzročenu od strane domaćina ili osobe za koju je domaćin odgovoran.

### IV. ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 7:

Ulaskom u apartman i plaćanjem računa, gost nema pravo zahtijevati naknadu za nesreće proizašle iz neprikladne upotrebe prostora i instalacija unutar apartmana, uključujući neprikladnu upotrebu svih dostupnih uređaja.

Članak 8:

Tekst kućnih pravila treba biti istaknut na vidljivom mjestu u apartmanu radi lakšeg pristupa.



## House Rules

We kindly request our guests to carefully read and adhere to the following house rules during their stay in our apartment.

### I. GENERAL PROVISIONS

Article 1:

These house rules establish the mutual relations, duties, and rights of the service providers (hereinafter referred to as the host) and service users (hereinafter referred to as the guest).

### II. RIGHTS AND DUTIES OF THE GUEST

Article 2:

The guest is entitled to:

1. Freely use the apartment, along with all equipment and facilities, based on the agreements and regulations in force.
2. Make good faith attempts to resolve any complaints with the host arising from the above point.

Article 3:

Guests are not allowed to:

1. Bring combustible, explosive, or strongly odorous materials into the apartment.
2. Smoke inside the apartment.
3. Bring domestic or wild animals into the apartment.
4. Allow unregistered individuals to stay or sleep in the apartment.
5. Leave the apartment without turning off household appliances, closing windows, and locking the main door.
6. Remove items, inventory, or equipment from the apartment.
7. Rearrange furniture in the apartment.
8. Disturb the peace between the hours of 14:00-16:00 and 23:00-07:00 by creating excessive noise using electronic devices, musical instruments, or other means.
9. Consume alcoholic beverages or drinks containing alcohol in the apartment if under the age of 18.

Article 4:

The guest is required to:

1. Abide by the house rules and comply with the conditions and requirements set by the apartment host, taking good care of the property. Lack of knowledge regarding space, inventory, or equipment usage does not absolve the guest of any charges or fees for damages. For inquiries, the guest can contact the owner via phone or in person.
2. Inform the landlord of the departure time at least two days in advance.
3. Vacate the apartment by noon (12:00 hours) on the day of departure.
4. Dispose of trash in the designated container on the street.
5. Place all dirty clothes in the bathroom on the day of departure.
6. Take responsibility for personal belongings and valuables left in the apartment, as the host is not liable for any subsequent loss.

### III. RIGHTS AND DUTIES OF THE RENTER

Article 5:

The host has the right to:

1. Terminate services for guests who disturb the peace.
2. Seek compensation from the guest for damages caused intentionally or negligently to apartment belongings, space, fixed inventory/equipment, installations, equipment, or furniture.

Article 6:

The host is required to:

1. Ensure peace and order for the guest and provide necessary assistance with accommodation.
2. Return or forward lost belongings to the guest. If not possible, store the belongings for at least one year and comply with existing regulations thereafter.
3. Compensate for any harm resulting from non-compliance with the obligations of these house rules, caused by the host or any person under the host's responsibility.

### IV. FINAL PROVISIONS

Article 7:

Upon entering the apartment and settling the bill, the customer acknowledges that they have no rights to demand compensation for accidents resulting from improper use of space and installations inside the apartment, including the misuse of available devices.

Article 8:

The text of these house rules must be prominently displayed in the apartment for easy reference.

## UPUTSTVA/ INSTRUCTIONS/ ANLEITUNG

<b>0.</b>	KLIMA UREĐAJ	5-6	<b>4.</b>	PERILICA RUBLJA	21-22
	AIR CONDITIONING	7-8		WASHING MACHINE	23-26
	KLIMAAANLAGE	9-10		<del>WASCHMASCHINE</del>	
<b>1.</b>	PLOČA ZA KUHANJE	11-12	<b>5.</b>	KUHINJSKA NAPA	27
	COOKING HOB	13-14		<del>KITCHEN HOOD</del>	
	<del>KOCHFELDER</del>			DUNSTABZUGSHAUBE	27
<b>2.</b>	PEĆNICA	15	<b>6.</b>	APARAT ZA KAVU	28
	OVEN	16		COFFEE MACHINE	28
	BACKOFEN	17		KAFFEEMASCHINE	28
<b>3.</b>	PERILICA SUĐA	18	<b>7.</b>	SMEĆE	29-30
	DISHWASHER	19		GARBAGE	29-30
	GESCHIRRSPÜLER	20		MÜLL	29-30



**OPREZ:** OBAVEZNO ZAKAČITI ŠALAPORKE

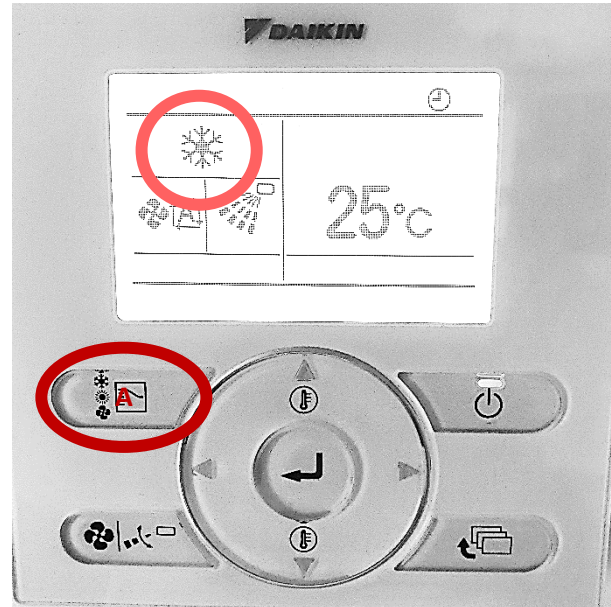
**CAUTION:** PLEASE HOOK THE BLINDS

**VORSICHT:** BITTE HAKEN SIE DIE JALOUSIEN

## 0. KLIMA UREĐAJ

HR

**TIJEKOM KORIŠTENJA KLIMA UREĐAJA,  
MOLIMO VAS DA ZATVORITE SVE PROZORE I VRATA !**



**1. PRITISNITE OZNAČENU TIPKU (A) KAKO BI  
UPALILI ILI UGASILI UREĐAJ**

**2. PRITISNITE OZNAČENU TIPKU (A) NEKOLIKO  
PUTA KAKO BI ODABRALI FUNKCIJU**

**FUNKCIJE:****FAN**

U ovom načinu rada samo se zrak cirkulira bez zagrijavanja ili hlađenja

**DRY**

U ovom načinu rada, vlažnost zraka će se smanjiti minimalnim smanjenjem temperature. Temperatura i brzina ventilatora automatski se kontroliraju i ne mogu se upravljati. Suho djelovanje neće raditi ako je sobna temperatura preniska.

**COOLING**

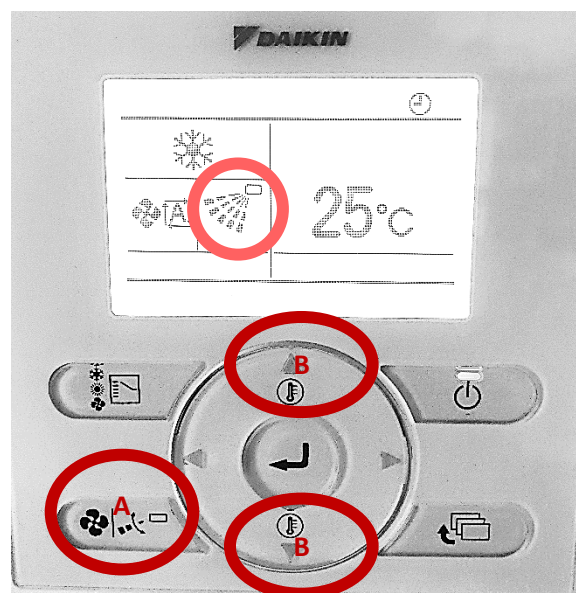
U ovom načinu rada, hlađenje će se aktivirati prema zahtjevima zadane ili granične operacije.

**HEATING**

U ovom načinu rada, grijanje će se aktivirati prema zahtjevima zadane ili usporene operacije.



3. PRITISNITE OZNAČENE TIPKE (A) KAKO BI ODREDILI TEMPERATURU



4. PRITISNITE OZNAČENU TIPKU (A) KAKO BI POSTAVILI JAČINU PUHANJA

PRITISNITE OZNAČENE TIPKE (B) KAKO BI POSTAVILI JAČINU HLAĐENJA ILI GRIJANJA

AKO DOĐE DO PROBLEMA MOLIM VAS DA UGASITE I PONOVRNO KRENETE OD TOČKE 1.

**MOLIMO VAS DA NE MIJENJATE POSTAVKE UREĐAJA KAKO NEBI DOŠLO DO KVARA UREĐAJA.**

## 0. AIR CONDITIONER

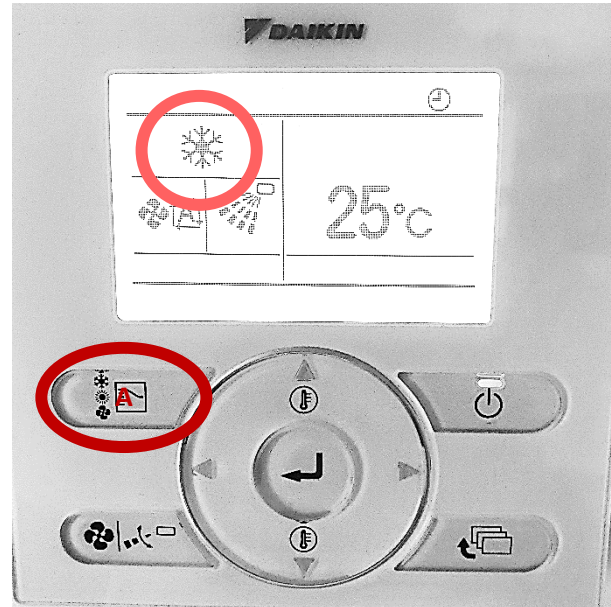
EN

**PLEASE CLOSE ALL WINDOWS AND DOORS**

**DURING USE OF AIR CONDITIONER !!!**



**1. PRESS HIGHLIGHTED BUTTON (A) TO TURN ON OR TURN OFF THE DEVICE**



**2. PRESS HIGHLIGHTED BUTTON (A) SEVERAL TIMES TO SET THE FUNCION**

### FUNCTIONS:

#### FAN

In this mode, air only circulates without heating or cooling

#### DRY

In this mode, the air humidity will be lowered with a minimal temperature decrease. The temperature and fan speed are controlled automatically and cannot be controlled. Dry operation will not function if the room temperature is too low.

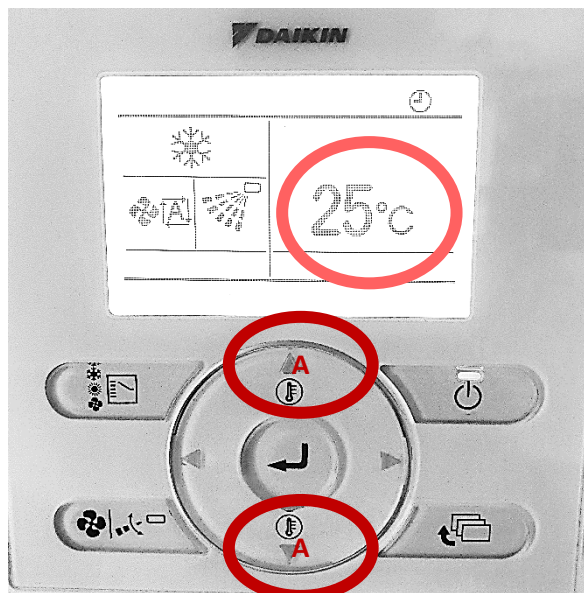
#### COOLING

In this mode, cooling will be activated as required by the setpoint or limit operation.

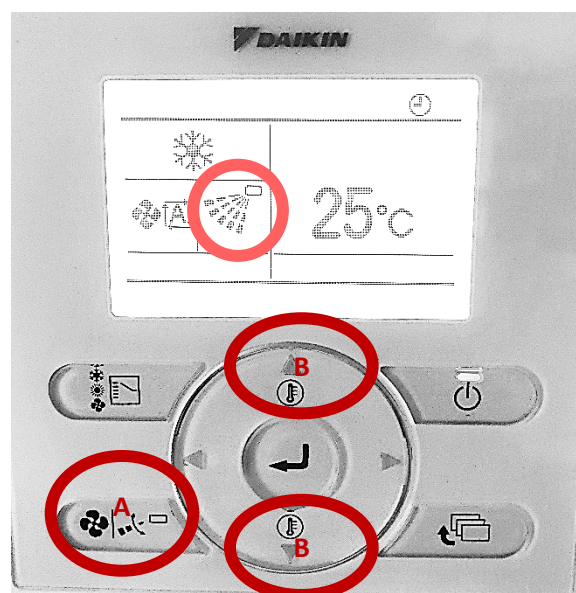
#### HEATING

In this mode, heating will be activated as required by the setpoint or setback operation.





**3. PRESS HIGHLIGHTED BUTTONS (A) TO SET THE TEMPERATURE**



**4. PRESS HIGHLIGHTED BUTTON (A) TO SET WIND FORCE**

**PRESS HIGHLIGHTED BUTTONS (B) TO CHOOSE LEVEL OF WIND FORCE**

**IF YOU EXPERIENCE PROBLEMS, PLEASE TURN OFF THE DEVICE AND START FRESH FROM POINT 1.**

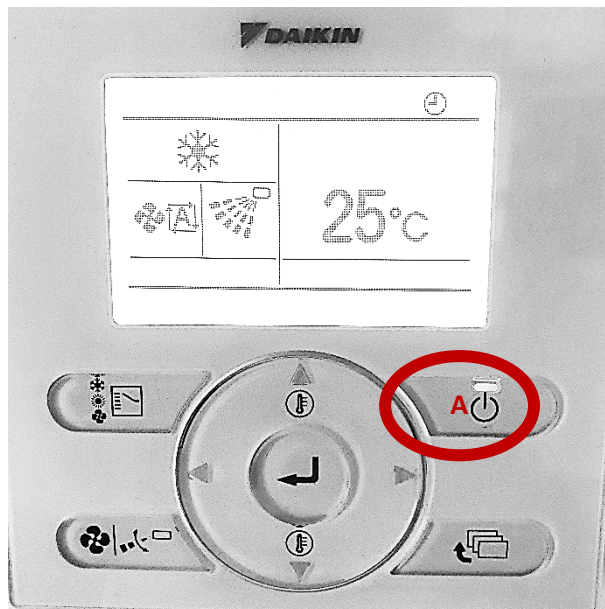
**PLEASE DO NOT CHANGE THE SETTINGS OF DEVICE TO PREVENT DEVICE MALFUNCTION.**

## 0. KLIMAANLAGE

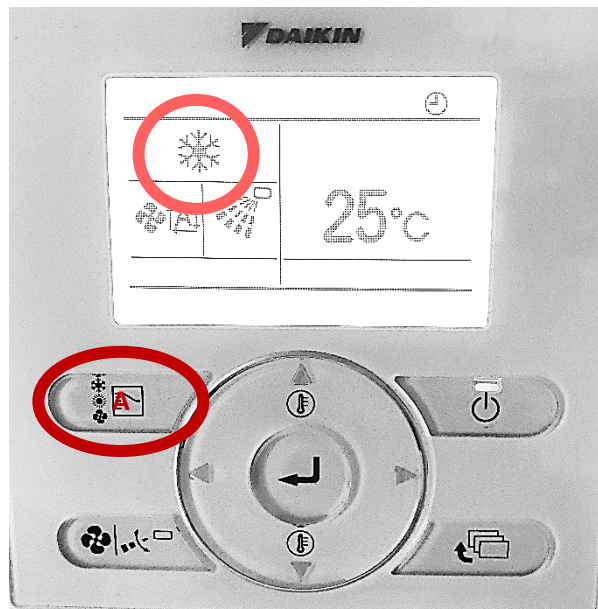
DE

**BITTE SCHLIEßEN SIE ALLE FENSTER UND TÜREN**

**WÄHREND DES GEBRAUCHS DER KLIMAANLAGE !!!**



**1. DRÜCKEN SIE MARKIERTE TASTE (A) UM DAS GERÄT EINZUSCHALTEN ODER AUSZUSCHALTE**



**2. DRÜCKEN SIE MEHRMALS DIE TASTE (A) UM DIE FUNKTION AUSZUWÄHLEN**

### FUNKTION:

#### FAN

In diesem Modus zirkuliert Luft nur ohne Heizung oder Kühlung

#### DRY

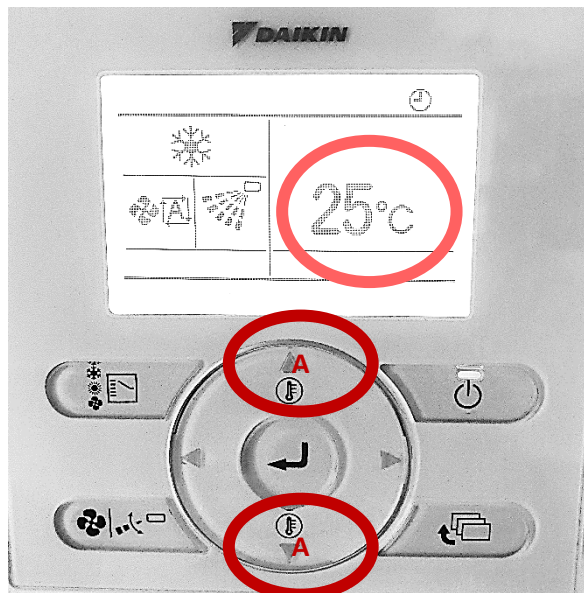
In diesem Modus wird die Luftfeuchtigkeit mit einem minimalen Temperaturabfall gesenkt. Die Temperatur und die Lüftergeschwindigkeit werden automatisch gesteuert. Der Trockenbetrieb funktioniert nicht, wenn die Raumtemperatur zu niedrig ist.

#### COOLING

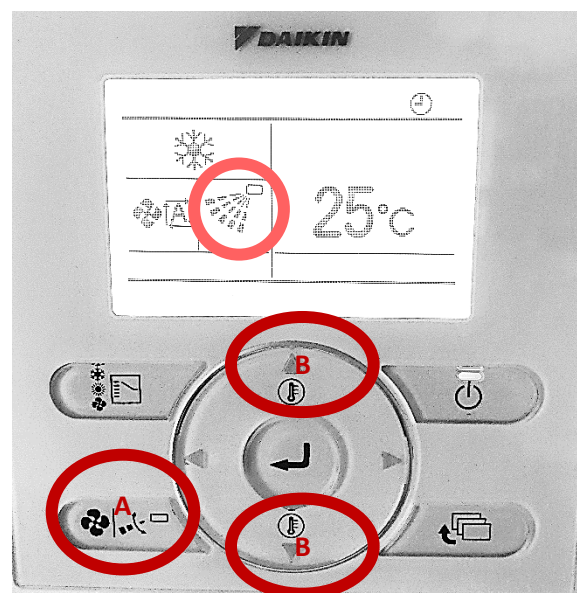
In diesem Modus wird die Kühlung aktiviert, wie es für den Sollwert oder Grenzwertbetrieb erforderlich ist.

#### HEATING

In diesem Modus wird die Heizung aktiviert, wie es für den Sollwert oder Grenzwertbetrieb erforderlich ist.



3. DRÜCKEN SIE MARKIERTEN TASTEN (A) UM DIE TEMPERATUR EINZUSTELLEN



4. DRÜCKEN SIE MARKIERTE TASTE (A) UM DIE WINDKRAFT ZU WÄHLEN

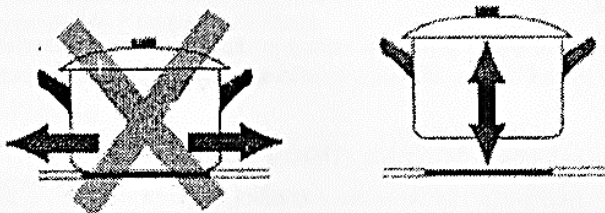
DRÜCKEN SIE MARKIERTEN TASTEN (B) UM DIE WINDSTÄRKE WÄHLEN

IF YOU EXPERIENCE PROBLEMS, PLEASE TURN OFF THE DEVICE AND START FRESH FROM POINT 1.

**PLEASE DO NOT CHANGE THE SETTINGS OF DEVICE TO PREVENT DEVICE MALFUNCTION.**

# 1. PLOČA ZA KUHANJE

- Kada uklanjate posudu sa staklo-keramičke površine ploče za kuhanje uvijek je podignite. Nemojte posudu klizno pomicati po staklenoj površini ploče, može doći do oštećenja.

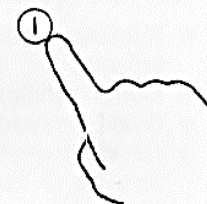


## Korištenje ploče za kuhanje

### Kako započeti s kuhanjem

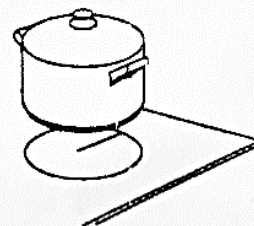
1. Dodirnite kontrolnu tipku ON / OFF (uključiti / isključiti).

- Nakon dodira na tipku, uključit će se zvučni signal, svi svjetlosni indikatori prikazivat će oznake " - " ili " + ". To znači da je ploča u "standby" načinu rada (u pripremi).

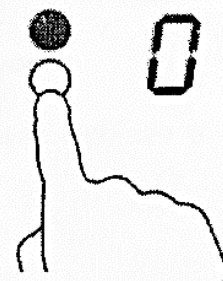


2. Postavite odgovarajuću posudu na površinu za kuhanje koju želite koristiti.

- Provjerite da su dno odgovarajuće posude i odabrana površina za kuhanje čisti i suhi.



3. Dodirnite kontrolnu tipku odabrane površine za kuhanje.

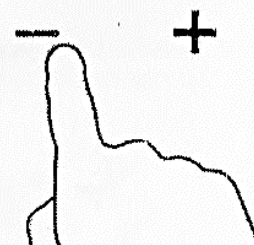


4. Podesite postavke snage kuhanja (zagrijavanja) dodirnom na kontrolnu tipku " - " ili " + "

- Ako postavke snage kuhanja ne podesite unutar 1 minute, staklo-keramička ploča će se automatski isključiti. Ponovite postupak, počevši od koraka 1.

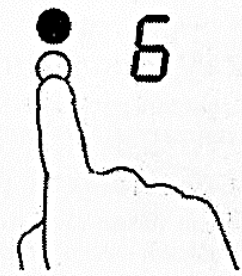
- Za vrijeme kuhanja uvijek možete promijeniti postavke snage kuhanja.

- Ako bilo koju od ovih tipki držite pritisnutom, vrijednosti će se podešavati prema gore odnosno prema dole (jače ili slabije grijanje).

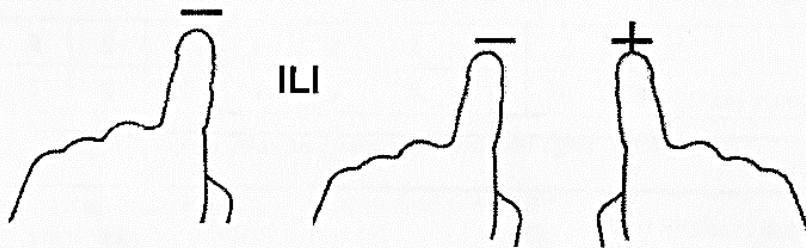


## Nakon završetka kuhanja

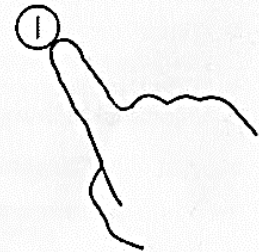
1. Dodirnite kontrolnu tipku odabrane površine za kuhanje, koju želite isključiti.



2. Isključite površinu za kuhanje dodiranjem na tipku "-" (do "0") ili pritisnite tipke "-" i "+" zajedno.



3. Da ploču za kuhanje isključite u potpunosti dodirnete tipku za "uključivanje /isključivanje" (Ⓢ).



4. Oprez - čuvajte se vrućih površina.

Simbol "H" prikazuje da je površina za kuhanje još vruća. Ovaj svjetlosni indikator će se isključiti kada se površina za kuhanje ohladi na temperaturu sigurnu za dodir.

Ovaj svjetlosni indikator može poslužiti i za uštedu energije. Ako želite postaviti novu posudu za kuhanje, koristite površinu za kuhanje koja je još vruća.



## Blokiranje ("zaključavanje") kontrolnih tipki

- Kontrolne tipke ploče za kuhanje mogu se blokirati kako bi se spriječilo nenamjerno korištenje (npr. da se djeca ne igraju s kontrolnim tipkama ili da se površine za kuhanje ne uključe slučajno).
- Kada su kontrolne tipke blokirane, svim tipkama osim one za uključivanje/isključivanje upravljanje je onemogućeno.

### Blokiranje kontrolnih tipki:

1. Dodirnite tipku za blokiranje kontrola, uključit će se svjetlosni indikator "Lo".

### Deblokiranje kontrolnih tipki:

1. Dodirnete i držite na par sekundi tipku za blokiranje kontrola.
2. Nakon toga možete koristiti ploču za kuhanje na uobičajeni način.



Kada je ploča za kuhanje u blokiranom načinu rada, sve kontrolne tipke osim one za uključivanje/isključivanje (Ⓢ) su onemogućene. U slučaju nužde ploču za kuhanje možete uvijek isključiti dodiranjem na tipku za uključivanje/isključivanje (Ⓢ), međutim pri prvom sljedećem korištenju prvo morate deblokirati ploču za kuhanje.

# 1. COOKING HOB

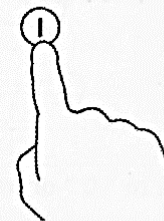
EN

## Using your Ceramic Hob

### To start cooking

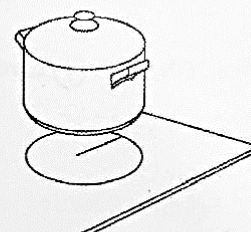
1. Touch the ON/OFF control.

After power on, the buzzer beeps once, all displays show " - " or " - - ", indicating that the induction hob has entered the state of standby mode.

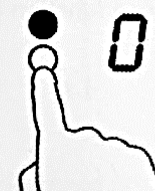


2. Place a suitable pan on the cooking zone that you wish to use.

- Make sure the bottom of the pan and the surface of the cooking zone are clean and dry.

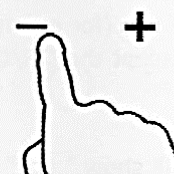


3. Touching the heating zone selection control.



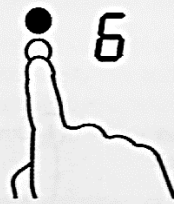
4. Select a heat setting by touching the "-" or "+" control.

- If you don't choose a heat setting within 1 minute, the ceramic hob will automatically switch off. You will need to start again at step 1.
- You can modify the heat setting at any time during cooking.
- By holding down either of these buttons, the value will adjust up or down.

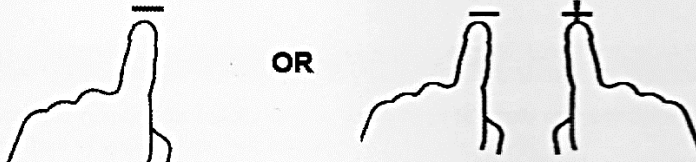



### When you have finished cooking

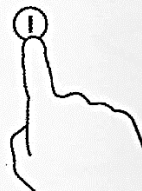
1. Touching the heating zone selection control that you wish to switch off.



2. Turn the cooking zone off by scrolling down to "0" or touching "-" and "+" control together.

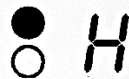


3. Turn the whole cooktop off by touching the ON/OFF  control.



4. Beware of hot surfaces

"H" will show which cooking zone is hot to touch. It will disappear when the surface has cooled down to a safe temperature. It can also be used as an energy saving function if you want to heat further pans, use the hotplate that is still hot.



### Locking the Controls

- You can lock the controls to prevent unintended use (for example children accidentally turning the cooking zones on).
- When the controls are locked, all the controls except the ON/OFF control are disabled.

#### To lock the controls

Touch the keylock control. The timer indicator will show "Lo"

#### To unlock the controls

1. Touch and hold the keylock control for a while.
2. You can now start using your ceramic hob.



When the hob is in the lock mode, all the controls are disabled except the ON/OFF, you can always turn the ceramic hob off with the ON/OFF control in an emergency, but you shall unlock the hob first in the next operation.

### Over-Temperature Protection

A temperature sensor equipped can monitor the temperature inside the ceramic hob. When an excessive temperature is monitored, the ceramic hob will stop operation automatically.

## 2. PEĆNICA

HR

### KORIŠTENJE






#### KORIŠTENJE PEĆNICE

**VAŽNO:** Pećnica i perilica posuđa ne smiju se istodobno koristiti.

**Prije korištenja pećnice potrebno je zatvoriti perilicu posuđa.**

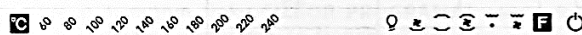
**VAŽNO:** Držite malu djecu dalje od uređaja Duo dok se koristi.

#### NAČINI PEČENJA (ovisno o modelu)

- **Grijanje odozdo + ventilator**  : Kombinacija grijačeg elementa i ventilatora je idealna za voćne kolače, pite, biskvite i svu drugu hranu koja zahtijeva više topline odozdo.
- **Uobičajeno pečenje**  : Zajedno se koriste gornji i donji grijači elementi. Taj je način idealan za sva uobičajena prženja i pečenja, npr. za crveno meso, goveđe pečenje, janjeći but, kruh i prhko tijesto. Predgrijte pećnicu oko deset minuta i stavite meso za pečenje u srednji položaj rešetke.
- **Pečenje s ventilatorom**  : Koriste se gornji i donji grijači elementi, pri čemu ventilator cirkulira topli zrak unutar pećnice. Preporučujemo taj način za perad, slastice, ribu i povrće. Toplina bolje prodire u hranu te se smanjuju vremena pečenja i predgrijavanja.
- **Roštilj**  : Koristi se gornji grijači element. Uspjeh je zajamčen za miješani roštilj, kebabe i gratinirana jela. Za zagrijavanje elementa potrebno je pet minuta predgrijavanja.
- **Roštilj s ventilatorom**  : Koristi se gornji grijač sa ventilatorom koji miji zrak unutar pećnice. Idealno za pečenje većih komada mesa i cijelih komada svinjetine i peradi itd. Za crveno meso se pećnica treba zagrijati dok za bijelo ne treba. Za sakupljanje sokova prilikom pečenja ispod rešetke postavite pliticu (pladanj). Na polovici pečenja okrenite hranu.









### KORIŠTENJE

Gumb za uključivanje i isključivanje



Gumb za temperaturu

Gumb za funkcije

Funkcija	Način kahanja 	Namještena temperatura 	Zadani raspon temperatura
	Svjetlo	nema	nema
	Grijanje odozdo + ventilator	200°C	60°C - 240°C
* 	Uobičajeno pečenje	220°C	60°C - 240°C
	Pečenje s ventilatorom	220°C	60°C - 240°C
	Roštilj	200°C	200°C - 240°C
	Roštilj s ventilatorom	220°C	180°C - 240°C

\* CENELEC EN 60350-1

- **Pritisnite gumb „Uključivanje/isključivanje“**  .


Svijetli prva svjetlosna dioda pećnice za programe u isključenom položaju, kada su svi pokazivači isključeni.

U načinu rada žarulje ne možete mijenjati temperaturu, a svjetlosne su diode ugašene.

- **Pritisnite gumb „Funkcije“**  .

Svijetli druga funkcijska svjetlosna dioda i treperi (ventilator peći) dok je upaljena svjetlosna dioda zadane temperature.

Odabir programa i temperature namješten je u način rada rotiranja. Ako nakon biranja programa ne pritisnete ponovno tipku za odabir u roku od 3 sekunde, program se namješta (to vrijedi i za biranje temperature), svijetli odgovarajuća svjetlosna dioda, a svjetlosna dioda temperature počinje treperiti dok se ne postigne namještena temperatura: kada se postigne namještena temperatura, svjetlosna dioda temperature ostaje upaljena.

Temperaturu funkcije možete promijeniti pritiskom gumba  , postupak namještanja pogledajte u gornjoj tablici.

- **Pritisnite gumb „Uključeno/isključeno“ za zaustavljanje funkcije pećnice.**

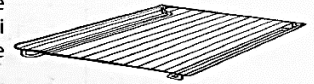
#### FUNKCIJA PREOSTALE TOPLINE

Kada pećnica završi sa programom kuhanja i još bude vruća, svjetlosna dioda temperature treperit će dok se ne postigne 80°C.

#### PRIBOR ZA PEĆNICU (ovisno o modelu)

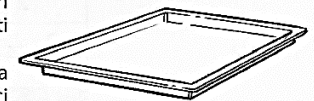
**Prije prvog korištenja pribora potrebno ga je dobro očistiti. Očistite pribor spužvom. Isperite i osušite.**

- **REŠETKA:** Služi za držanje posuđa, tanjura i mesa pri pečenju roštiljom. Sadrži vodilice za uvlačenje plitice za kapanje.



Zahvaljujući svom posebnom obliku, rešetka uvijek ostaje vodoravna, čak i kada se potpuno izvuče do prednje strane pećnice, čime se izbjegava opasnost da posuđe klizne ili se prevrne.

- **PLITICA ZA KAPANJE:** Sakuplja sokove od mesa i roštilja pri korištenju roštilja. Može se staviti na rešetku ili podvući ispod nje. Ako se ne koristi s roštiljom, plitica za kapanje ne smije biti u pećnici dok se ona koristi.



Ne koristite pliticu za kapanje kao pladanj za pečenje. Stvorit će se dim, mast će prskati i pećnica će se brzo zaprljati.

**Potrebno je izvaditi sav nekoristeni pribor kada se pećnica koristi.**





## 2. OVEN

### USE

#### THE OVEN USE

**VERY IMPORTANT** : the oven and the dishwasher cannot be used at the same time.  
**To use the oven, you have to close the dishwasher.**

**IMPORTANT** : always keep small children away from the Duo while it is in use.

#### THE COOKING METHODS (According to the model)

- **Bottom Heat + Fan** : The combination of the heating element and fan is ideal for fruit flans, tarts, quiches, tarts, pâté and any cooking that need more heat and radiation from below.
- **Conventional cooking** : the top and bottom heating elements are used together.  
 This method is ideal for all traditional roasting and baking, for sealing red meats, roast beef, leg of lamb, bread, flaky pastry. Preheat the oven for about ten minutes and place the cooking meat in the mid shelf position.
- **Fan cooking** : both top and bottom heating elements are used with the fan circulating the air inside the oven. We recommend you use this method for poultry, pastries, fish and vegetables... heat penetrates into the food better and both the cooking and preheating times are reduced.
- **Grill** : using the top-heating element. Success is guaranteed for mixed grills, kebabs and "gratin dishes". Five minutes preheating is required to get the element hot.
- **Fan assisted grill** : using the top heating element with the fan circulating the air inside the oven. Ideal for cooking thick food items, whole pieces such as roast pork, poultry etc.. Preheating is necessary for red meats but not for white meats. Slide the drip tray under the shelf to collect juices. Make sure that the food is not too close to the grill. Turn the food over halfway through cooking.

• Press the "On/Off"   
 The first oven light bulb of the programs lights up in on position, with all displays are off in light bulb mode. You can't adjust the temperature and the relative LEDs are off.

• Press the "Functions"   
 the second function LED lights up and blinks (fan hearth) while the default temperature LED is on.  
 The programm and temperature selection is set to a rotation mode. After the program selection, if you don't press again the selection key within 3 seconds, the program is set up (this applies also to the temperature selection), the relative LED lights up and the temperature LED starts to blink until the preset temperature is reached : after reaching the preset temperature, the temperature LED stays on.  
 You can change the function temperature by pressing the , see the above table on how to adjust.

• Press the "On/Off" to stop the oven function

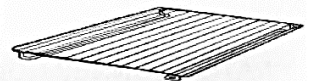
#### RESIDUAL HEAT FUNCTION

When the oven cooking program is completed and the oven is still hot, the temperature LED will keep blinking until 80°C have been reached.

#### OVEN EQUIPMENT (According to the model)

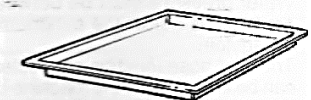
It is necessary to do an initial cleaning of the equipment before the first use of each of them. Wash them with a sponge. Rinse and dry off.

• **THE SHELF** : it is for holding dishes, plates, and meat joints when cooking with the grill. It is fitted with rails which enables the drip tray to be slid into.



Thanks to its special shape, the shelf always remains horizontal, even when pulled to its fullest extent towards the front of the oven, thus avoiding the risk of dishes sliding off or tipping over.

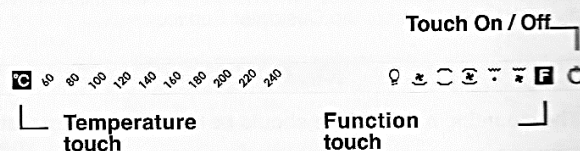
• **THE DRIP TRAY** : collects meat and grilling juices during grilling. It can be put on the shelf, or slid under it. Unless used with the grill, the drip tray must not be stored in the oven while in use.



Never use the drip tray as a roasting tray. This would cause smoke to be produced, fat to be splashed and the oven would become rapidly stained.

**When the oven is in use, any unused accessories should be removed.**

### USE



Function	Cooking Mode	Pre setting temperature	Pre-determined range of temperature
	Light	nessuna	nessuna
	Bottom heat + fan	200°C	60°C - 240°C
*	Conventional cooking	220°C	60°C - 240°C
	Fan cooking	220°C	60°C - 240°C
	Grill	200°C	200°C - 240°C
*	Fan assisted grill	220°C	180°C - 240°C

\* Tested in accordance with the CENELEC EN 60350-1 used for definition of energy class.



## 2. BACKOFEN

### DER OFEN

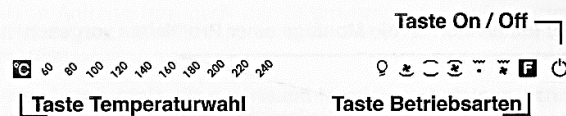
**SEHR WICHTIG:** Der Ofen und der Geschirrspüler dürfen nicht gleichzeitig benutzt werden. Um den Ofen zu gebrauchen, müssen Sie den Geschirrspüler schließen.

**WICHTIG:** Der Backofen wird naturgemäß heiß, besonders im Bereich der Tür. Es ist daher darauf zu achten, dass keine Kinder in die Nähe des Backofens kommen, wenn dieser in Betrieb ist.

### DIE BETRIEBSARTEN (je nach Modell)

- **Unterhitze mit Umluft** : Die untere Heizung funktioniert zusammen mit dem Umluftventilator. Ideal zum Garen von Kuchen, Pasteten und ähnlichen Teigwaren. Da ein Austrocknen der Speisen vermieden wird, eignet sich diese Garart besonders für Backwaren, die aufgehen müssen, für Brot und ähnliche Gerichte. Es wird empfohlen, das Gericht auf die unterste Einschubebene zu stellen. Außerdem ist das Vorheizen mit Ober-/Unterhitze ca. 10 Minuten lang zu empfehlen.
- **Oberhitze / Unterhitze** : Sowohl das obere als auch das untere Heizelement werden verwendet. Diese Funktion eignet sich für konventionelles Braten und Backen, sowie für die Zubereitung von Gerichten wie rotem Fleisch, Roastbeef, Lammkeule, Wild, Brot und in Aluminiumfolie eingewickeltem Backgut. Es wird empfohlen, den Gitterrost in die mittlere Ebene einzuschieben. Heizen Sie den Ofen für ca. 10 Minuten vor und schieben Sie die Bratplatte mit dem zu bratenden Fleisch in die mittlere Ebene ein.
- **Umluft** : Bei dieser Betriebsart werden das untere und das obere Heizelement sowie das Gebläse verwendet, welches die heiße Luft im Ofen umwälzt. Diese Betriebsart ist für Geflügel, Gebäck, Fisch und Gemüse zu empfehlen. Die Hitze dringt dabei tiefer in die Lebensmittel ein; dadurch reduziert sich die Garzeit.
- **Grillen** : Es wird nur das obere Heizelement verwendet. Diese Betriebsart garantiert ausgezeichnete Ergebnisse beim Grillen von Fleisch oder Fisch, Spießchen; auch zum Gratинieren wird sie vorzugsweise verwendet. 5 Minuten Vorwärzeit sind notwendig, bis das Heizelement zu glühen anfängt.
- **Turbogrill** : Erfolgt unter Verwendung des oberen Heizelementes sowie des Gebläses, das die heiße Luft im Ofen umwälzt. Diese Betriebsart empfiehlt sich für das Grillen von ganzen Fleischstücken, beispielsweise Schweinebraten, Geflügel usw. Vorheizen ist bei rotem, nicht jedoch bei weißem Fleisch erforderlich. Legen Sie das Grillgut direkt auf die Mitte der Bratplatte und schieben Sie diese in die mittlere Ebene des Ofens und darunter die Fettauffangschale ein. Achten Sie darauf, dass sich das Grillgut nicht zu dicht am Grillelement befindet, und drehen Sie es nach Ablauf der Hälfte der Grillzeit.

### GEBRAUCH



Symbol	Betriebsart	voreingestellte Temperatur	mögliche Temperatureinstellung
	Backofenbeleuchtung	keine	keine
	Unterhitze mit Umluft	200°C	60°C - 240°C
*	Ober-/Unterhitze	220°C	60°C - 240°C
	Umluft	220°C	60°C - 240°C
	Grill	200°C	200°C - 240°C
*	Grill mit Umluft	220°C	180°C - 240°C

\* Prüfprogramm gemäß CENELEC EN 60350-1 zur Feststellung der Energieeffizienzklasse

#### • Drücken Sie die Taste "On/Off"

Wenn das Gerät auf Off ist, sind alle Anzeigen ausgeschaltet. Beim Drücken der „On/Off“ Taste schaltet sich die Backofenbeleuchtung ein und die erste Anzeige der Betriebsarten von links leuchtet auf.

Wenn nur die Backofenbeleuchtung in Betrieb ist, kann die Temperatur nicht eingestellt werden und die entsprechenden Anzeigen sind daher ausgeschaltet.

#### • Taste "Betriebsarten"

Beim Drücken dieser Taste blinkt die zweite Anzeige der Betriebsarten von links (Unterhitze mit Umluft) und die Temperaturanzeige der für diese Betriebsart voreingestellten Temperatur leuchtet auf.

Durch mehrmaliges Drücken der Taste können die unterschiedlichen Betriebsarten bzw. Temperaturen nacheinander eingestellt werden. Wird die Taste nach der Wahl der Betriebsart 3 Sekunden lang nicht mehr gedrückt, wird die Auswahl bestätigt. Das Gleiche gilt für die Einstellung der Temperatur. Die entsprechende LED-Anzeige hört auf zu blinken und leuchtet permanent. Die Temperaturanzeige blinkt dagegen weiter, bis die Temperatur erreicht worden ist, erst dann leuchtet sie permanent.

Die voreingestellte Temperatur der gewählten Betriebsart kann durch Drücken der Temperaturtaste verändert werden. Vergleichen Sie hierzu die Tabelle mit den verschiedenen Einstellungsmöglichkeiten.

#### • Um den Backofen auszuschalten, drücken Sie die Taste "On/Off".

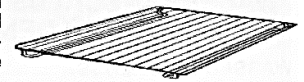
#### RESTWÄRMEANZEIGE

Nach dem Ende des Backvorgangs bleibt die Anzeige der Temperatur blinkend eingeschaltet, bis die Temperatur im Garraum unter 80°C gesunken ist.

### DER OFEN - ZUBEHÖR Je nach Modell

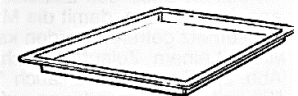
**Jede Komponente muss vor dem ersten Gebrauch zunächst gereinigt werden. Waschen Sie sie mit Hilfe eines Schwamms. Dann ausspülen und abtrocknen.**

**DIE BRATPLATTE:** Sie dient zum Tragen von Tellern, Platten und Fleischstücken beim Grillen und ist mit Schienen zum Hineinschieben der Fettauffangschale ausgestattet.



*Dank ihrer speziellen Form bleibt die Bratplatte immer waagrecht, auch, wenn Sie vollständig bzw. bis zum Anschlag aus dem Ofen herausgezogen wird; dadurch wird die Gefahr abgewendet, dass Teller verrutschen oder verschüttet werden.*

**DIE FETTAUFFANGSCHALE:** Sie sammelt den Saft, der beim Braten von Fleisch oder beim Grillen von den Speisen ausgeschieden wird; sie kann auf die Bratplatte gelegt oder unter diese geschoben werden. Außer beim Grillen darf die Fettauffangschale während des Betriebs nicht im Ofen bleiben.



Verwenden Sie die Fettauffangschale nie als Grillrost. Das würde Rauchbildung und Fettspritzer verursachen, die den Ofen schnell beflecken würden.

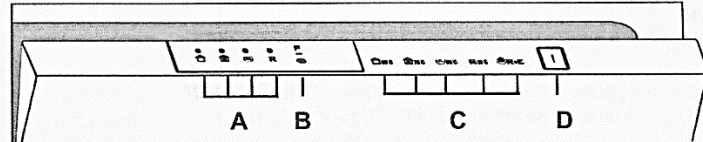
**Wenn der Ofen in Betrieb ist, müssen diese Teile entfernt werden.**

### 3. PERILICA SUĐA

#### KORIŠTENJE PERILICA POSUĐA

#### FUNKCIJE PERILICE POSUĐA

- A Indikatori odabranih programa
- B Gumb za biranje programa
- C Opis programa
- D Gumb za uključivanje/isključivanje



#### BIRANJE PROGRAMA I POSEBNIH FUNKCIJA

**Perilica posuđa i pećnica ne mogu se koristiti istodobno. Namještanje programa**

**Otvorite vrata i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. Trepere četiri indikatora odabranih programa.**

- Namjestite željeni program pritiskom gumba za biranje programa. Svijetli indikator odabranog programa (dva indikatora za program hladnog ispiranja).
- Zatvorite vrata (nakon zvučnog signala). Automatski započinje odabrani program.

#### KORIŠTENJE PERILICE POSUĐA

##### Otvaranje vrata

Primite ručku na prednjoj strani i povucite je prema naprijed. Ako se perilica otvori dok radi, električna sigurnosna naprava automatski sve isključuje. Kako bi perilica ispravno radila, vrata se ne smiju otvarati tijekom rada.

##### Zatvaranje vrata

Stavite košaru u perilicu posuđa. Provjerite može li se krak za rasprskavanje slobodno okretati tako da ga ne ometa jedači pribor, posude i zdjele. Zatvorite vrata pritiskom tako da se čvrsto zatvore.

##### Prekidanje programa

Ne preporučuje se otvaranje vrata dok program radi, a osobito ne tijekom glavne faze pranja i završnog sušenja.

No perilica se automatski zaustavlja kada se otvore vrata.

Kada se vrata ponovno zatvore, program se automatski nastavlja.

Želite li promijeniti ili prekinuti program koji se izvodi, učinite sljedeće:

- Držite pritisnutom tipku **"IZBOR PROGRAMA"** najmanje **5** sekundi. Indikatora programa će treperiti i oglašiće se zvučni signal.
- Odabrani program će biti poništen i svi indikatora će svijetliti.

Prije odabira novog programa provjerite ima li dovoljno sredstva za čišćenje u dozatoru. Ako je potrebno, napunite ga.

**UPOZORENJE:** Ako se vrata otvore tijekom faze sušenja, aktivira se isprekidani zvučni signal koji upozorava da ciklus još nije završen.

Zvučni signal oglasit će se na 5 sekundi (ako nije isključen) 3 puta u razmacima od 30 sekundi da označi da je program pranja završen.

Svjetlosni pokazatelj odabranog programa (2 svjetlosna pokazatelja programa **"HLADNO ISPIRANJE"**) će treptati. Oprano sudje može se izvaditi a perilica sudja isključiti pritiskom na tipku **"UKLJUČENO/ISKLJUČENO"** ili možete staviti novo sudje na pranje.

Zvučni signal za kraj programa može se isključiti i to kako slijedi:

**ZNAČAJNO**  
Perilica posudja prije ovog postupka **UVIJEK** mora biti isključena.

1. Držite pritisnutom tipku za **"IZBOR PROGRAMA"** i istovremeno **uključite** perilicu Dosudja pritiskom na tipku **"UKLJUČENO/ISKLJUČENO"**, na kratko će se jedanput uključiti zvučni signal.
2. I nadalje, a najmanje **15** sekundi držite pritisnutom tipku za **"IZBOR PROGRAMA"** (tijekom tog vremena u **2** navrata uključit će se zvučni signal).
3. Otpustite tipku nakon što se uključi **drugi** zvučni signal (uključit će se 3 svjetlosna pokazatelja za **"IZBOR PROGRAMA"**).
4. Ponovno pritisnite istu tipku: 3 svjetlosna pokazatelja (uključena da prikažu da je zvučni signal aktiviran) će treptati (da prikažu da je zvučni signal isključen).
5. Isključite perilicu posudja pritiskom na tipku **"UKLJUČENO/ISKLJUČENO"** da potvrdite nove postavke.

Da ponovno uključite zvučni signal, ponovite isti postupak.

**UPOZORENJE!**  
Ako se pojavi bilo kakav problem u radu perilice posudja, isključite perilicu pritiskom na tipku **"UKLJUČENO/ISKLJUČENO"** i pokrenite postupak ponovno od početka (KORAK 1).

### 3. DISHWASHER

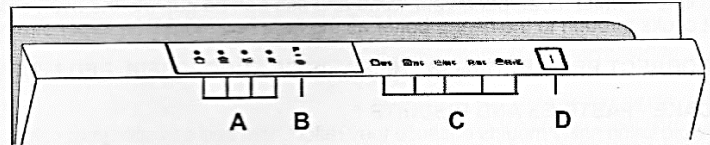
EN

#### USE

#### THE DISHWASHER

##### DISHWASHER CONTROLS

- A Programme selection indicator lights
- B Programme selection button
- C Programme description
- D On/off button



##### SELECTING THE PROGRAMMES AND SPECIAL FUNCTIONS

The dishwasher and the oven cannot be used simultaneously.

##### Setting a programme

Open the door and press the On/off button ; the 4 Program selection LEDs start flashing.

- Set the required programme by pressing Programme selection button, LED of the chosen programme will turn on (2 LEDs for COLD RINSE programme).
- Close the door (after audible signal), the chosen programme will start automatically.

#### USE THE DISHWASHER

##### Opening the door

Grip the handle in the front panel and pull forward. If the machine comes open while it is working, an electrical safety device automatically switches everything off. For the machine to work properly, the door should not be opened while it is in operation.

##### Closing the door

Place the basket in the dishwasher. Make sure that the spray arm is free to rotate and is not obstructed by cutlery, crockery or pans. Close the door, pressing on it to make sure it is firmly shut.

##### Interrupting a programme

It is not recommended that the door be opened while a programme is running, and especially not during the main wash phase and final drying.

However, the appliance stops automatically when the door is opened.

When the door is closed again, the programme continues automatically.

If you wish to change or cancel a programme that is running, carry out the following procedure:

- Hold the "PROGRAMME SELECTION" button down for at least 5 seconds. The programme indicator lights will turn on and off individually and sequentially and some audible signals will sound.
- The running programme will be cancelled and all the programme indicator lights will flash.

Before starting a new programme, you should check that there is still detergent in the dispenser. If necessary, top up the dispenser.

**WARNING:** if the door is opened during the drying phase, an intermittent audible signal is activated to advise that the cycle is not yet completed.

A 5 seconds alarm will sound (if not muted) 3 times at 30 seconds intervals to signal that the programme has ended. The selected programme indicator light (2 indicator lights for the "COLD RINSE" programme) will start to flash. Dishes can now be removed and the dishwasher turned off by pressing the "ON/OFF" button or dishes can be loaded for new cycle.

The alarm for the programme end may be muted as follows:

##### IMPORTANT

The dishwasher must ALWAYS be off before start of this procedure.

1. Hold down the "PROGRAMMESELECTION" button and at the same time switch on the dishwasher by pressing the "ON/OFF" button (a brief audible signal will sound).
2. Keep the "PROGRAMME SELECTION" button pressed for at least 15 seconds (during this time, 2 audible signals will sound).
3. Release the button when the second audible signal sounds (3 "PROGRAMME SELECTION" indicator lights will come on).
4. Press the same button again: the 3 indicator lights (which indicate that the alarm is activated) will start flashing (to indicate that the alarm is off).
5. Turn off the dishwasher by pressing the "ON/OFF" button to confirm the new setting.

To turn the alarm on again, follow the same procedure.



##### WARNING!

If any problem occurs, turn the dishwasher off by pressing the "ON/OFF" button and start the procedure again from the beginning.

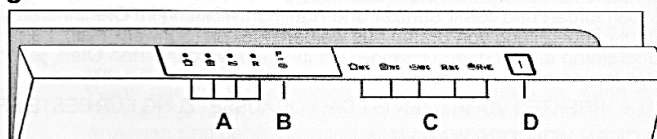
## 3. GESCHIRRSPÜLER

DE

### DER GESCHIRRSPÜLER

#### Beschreibung der Bedienelemente

- A Leuchtanzeigen Programmwahl
- B Taste Programmwahl
- C Programmbeschreibung
- D Start-Stop



### PROGRAMMWahl UND SONDERFUNKTIONEN

DUO ist nicht für den gleichzeitigen Gebrauch von Backofen und Geschirrspüler vorgesehen.

#### Programmwahl

Öffnen Sie die Tür und drücken Sie die Taste Start-Stop; die vier Leuchtanzeigen der Programme leuchten auf.  
 - Wählen Sie ein Programm durch Drücken der Taste Programmwahl. Die entsprechende Programmanzeige leuchtet auf (2 Leuchten für das Programm VORSPÜLEN).  
 - Schließen Sie die Tür. Nach einem akustischen Signal startet das Programm C automatisch.

### BEDIENUNG DES GESCHIRRSPÜLERS

#### Öffnen der Tür -

Die Tür lässt sich sehr einfach durch Ziehen am Griff öffnen. Danach können Sie den Geschirrkorb herausziehen. Falls die Tür während des Betriebs geöffnet wird, schaltet das Gerät automatisch ab.

Dennoch sollten Sie darauf achten, dass die Tür geschlossen bleibt, während der Geschirrspüler arbeitet.

#### Schließen der Tür

Schieben Sie den Geschirrkorb ein. Überprüfen Sie, dass sich der Sprüharm einwandfrei drehen lässt und dass keine Geschirrtteile die Rotation verhindern. Schließen Sie dann die Tür durch kräftiges Zudrücken, bis die Sicherheitsvorrichtung einrastet.

#### Programmunterbrechung

Es empfiehlt sich nicht, die Tür während des Programmablaufs zu öffnen, besonders während des Hauptspülganges und der Endtrocknung.

Beim Schließen der Tür läuft das Programm automatisch weiter. Wenn Sie das laufende Programm ändern oder ganz unterbrechen möchten, gehen Sie wie folgt vor:

- Halten Sie mindestens 5 Sekunden die Taste **"PROGRAMMWahl"** gedrückt. Die Programmleuchten fangen an, einzeln nacheinander zu blinken und es ertönen einige akustische Signale.
- Das laufende Programm wird gelöscht und alle Programmleuchten blinken.

Vor Inangsetzung eines neuen Programmes sollte man sich vergewissern, dass das Spülmittel nicht bereits ausgespült wurde. Sollte dies der Fall sein, füllen Sie die Kammer neu.

Achtung: Wenn die Tür während der laufenden Trocknungsphase geöffnet wird, ertönt ein akustisches Signal, um anzuzeigen, dass das Programm noch nicht zu Ende ist.

Ein akustisches Signal ertönt fünf Sekunden lang (falls nicht ausgestellt) und wird drei Mal im 30 Sekunden-Takt wiederholt, um anzuzeigen, dass das Programm beendet ist.

Die Leuchtanzeige des gewählten Programms (bzw. 2 Leuchtanzeigen für das Programm "VORSPÜLEN") fängt an zu blinken.

Sie können nun das saubere Geschirr aus dem Gerät entnehmen und das Gerät durch Drücken der Taste **"START/STOP"** ausschalten, oder Geschirr einräumen und ein neues Spülprogramm einstellen.

Um das akustische Signal am Programmende auszuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

**WICHTIG**  
 Die Einstellungsprozedur muss **IMMER** bei ausgeschaltetem Gerät eingeleitet werden.

1. Halten Sie die Taste **"PROGRAMMWahl"** gedrückt und schalten Sie **gleichzeitig** das Gerät mit der Taste **"START/STOP"** ein (ein kurzes Signal ertönt).
2. Halten Sie die Taste **"PROGRAMMWahl"** weiterhin für mindestens 15 Sekunden gedrückt. Während dieser Zeit werden Sie 2 akustische Signale hören.
3. Lassen Sie die Taste wieder los, sobald das **zweite** akustische Signal ertönt: 3 Leuchten der **"PROGRAMMWahl"** leuchten auf.
4. Drücken Sie erneut die gleiche Taste. Die 3 Leuchten schalten von permanent leuchtend (Endsummer aktiv) auf blinkend (Endsummer ausgeschaltet) um.
5. Schalten Sie den Geschirrspüler durch Drücken der Taste **"START/STOP"** aus, um Ihre Einstellung zu speichern.

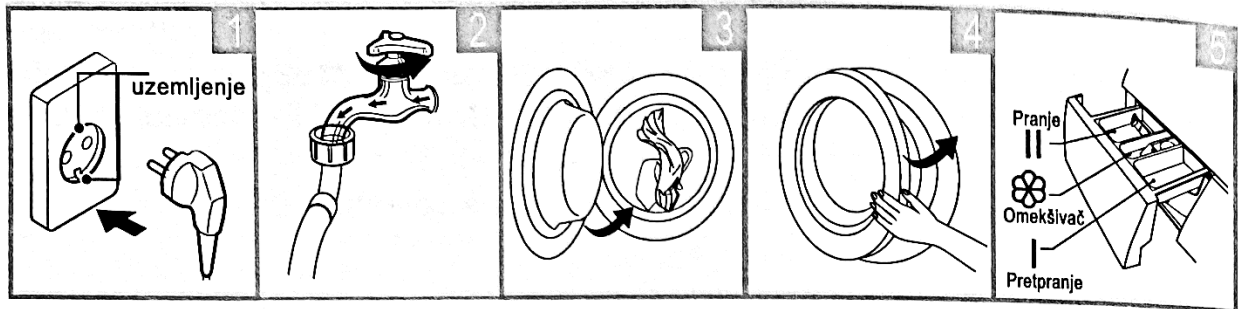
Um den Endsummer wieder zu aktivieren, wiederholen Sie den Vorgang.

**ACHTUNG!**  
 Falls die Einstellung aus irgendwelchem Grund nicht abgeschlossen werden sollte, ist das Gerät mit der Taste **"START/STOP"** auszuschalten und die Prozedur von Anfang an (ab Punkt 1) zu wiederholen.

## 4. PERILICA RUBLJA

HR

### 1. Prije početka pranja



Priključiti na  
el. mrežu

Otvoriti pipac  
za dovod vode

Punjenje bubnja  
rubljem

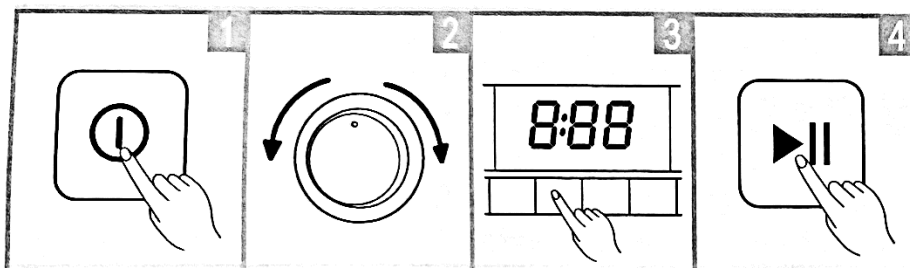
Zatvoriti  
vrata

Dodati  
deterdžent

#### NAPOMENA!

Deterdžent se dodaje u odjeljak "I" samo u slučaju ako se odabere pretpranje (ako aparat ima tu funkciju).

### 2. Pranje



Uključiti  
aparat

Odabrati  
program

Odabrati  
funkciju  
ili osnovno

Pokrenuti program  
na tipku  
"Start/Pauza"

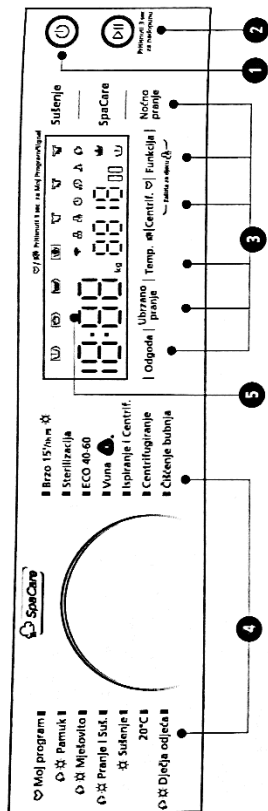
#### NAPOMENE!

Ako je odabrano osnovno pranje tada se korak 3 može i preskočiti. Izgled crteža je samo informativne naravi kako bi se pokazala procedura.

### 3. Nakon pranja

Javlja se zvučni signal ili se na displayu ispisuje poruka "End" (OVISNO O MODELU). Pričekati da se vrata otključaju, te izvaditi rublje. Isključiti aparat iz električne mreže i zatvoriti dovod vode.

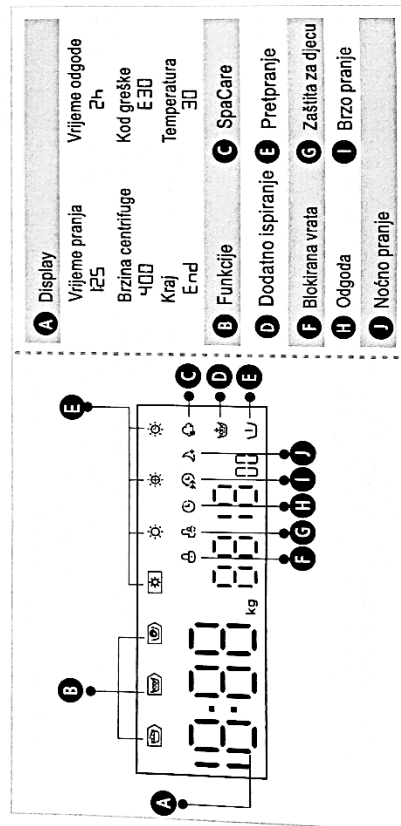
## Upravljački elementi i njihova uporaba



### NAPOMENAI

Crteži i skice samo su informativne naravi i može se razlikovati od stvarnog izgleda na aparatu.

- 1** Tipka za uključenje/isključenje aparata.
- 2** Start/Pauza  
Tipka za pokretanje ili pauziranje ciklusa pranja.
- 3** Dodaci  
Tipka za odabir dodatnih funkcija čiji će se simbol pojaviti na displayu.
- 5** Display (pokazivač)  
Display (pokazivač) pokazuje postavke, funkcije, procijenjeno preostalo vrijeme te statusne poruke na aparatu. Display će svjetliti tijekom ciklusa pranja/sušenja.



## Tablica programa

Program	Kapacitet (kg)	Vrijeme trajanja (h:mm)
☀ Pamuk	8.0/6.0	3:39
☀ Mješovito	4.0/4.0	1:20
☀ Pranje i sušenje	8.0/6.0	5:04
☀ Sušenje 20°C	-/6.0	4:14
☀ Dječja odjeća	8.0	1:01
☀ Čišćenje bubnja	8.0/4.0	1:42
☀ Centrifugiranje	-	1:18
☀ Ispiranje i centrifugiranje	8.0	0:12
☀ Vuna	8.0	0:20
☀ ECO 40-60	2.0	1:07
☀ Sterilizacija	8.0	3:38
☀ Brzo 15'/1h PS	2.0/1.0	2:27
☀		0:15

Programi koji uz sebe imaju simbol ☀ mogu se kombinirati s funkcijom sušenja.

### Napomena !

Podaci u tablicama samo su informativne naravi. Stvarni parametri mogu odstupati od parametara prikazanih u tablicama. Vrijednosti trajanja programa, potrošnje energije i vode mogu se razlikovati u ovisnosti od opterećenja i vrste rublja, odabranih dodatnih funkcija, tipa vode, odabranog deterdženta i temperature okoliša. Stvarni parametri ovisno tome kako će se aparat koristiti. Tablicu uzeti samo kao približni orijentir.

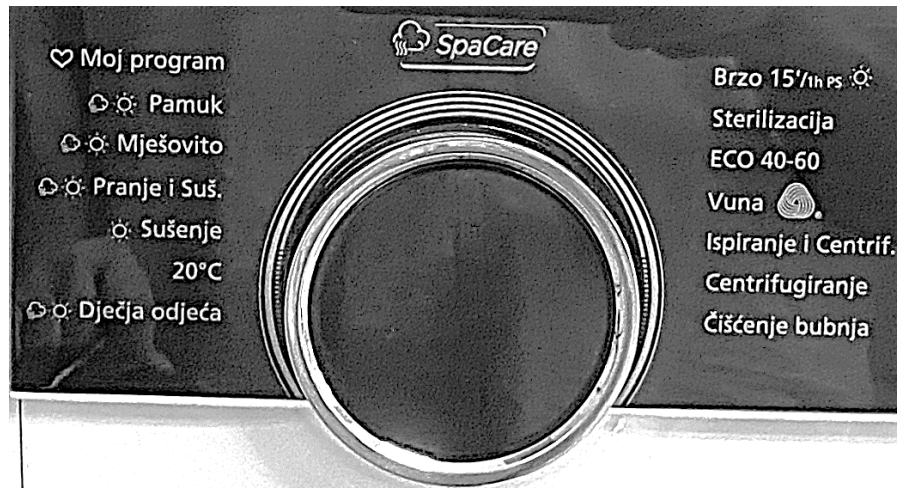
### POZORNOST !

U slučaju nestanka električne energije tijekom rada aparata, zadnje postavke programa su memorirane, pa nakon povratka električne energije, program nastavlja s radom. Kod nekih modela je potrebno pritisnuti tipku za uključenje kako bi program nastavio s radom. (OVISNO O MODELU).

## 4. WASHING MACHINE

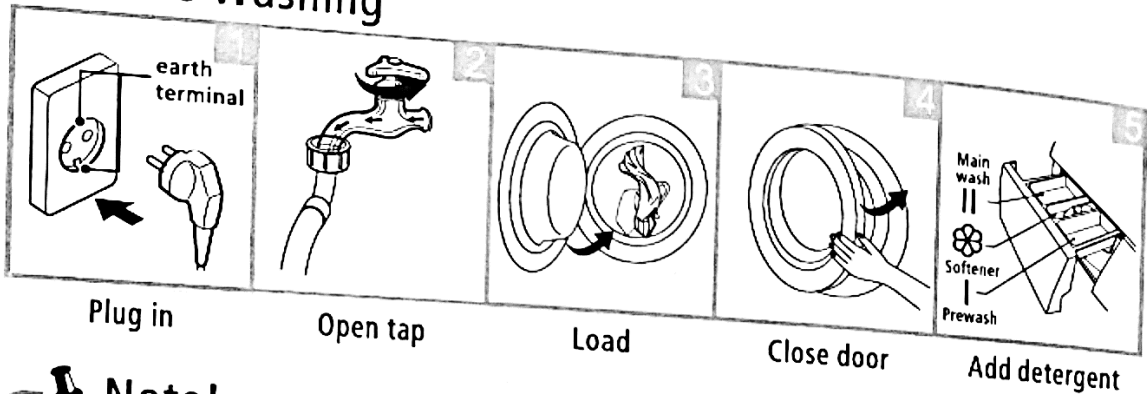
EN

My program  
Cotton  
Mix  
Wash and Dry  
Dry Only  
20 C  
Baby Care



Quick 15'/1h WD  
Sterilization  
ECO 40-60  
Wool  
Rinse & Spin  
Spin Only  
Drum Clean

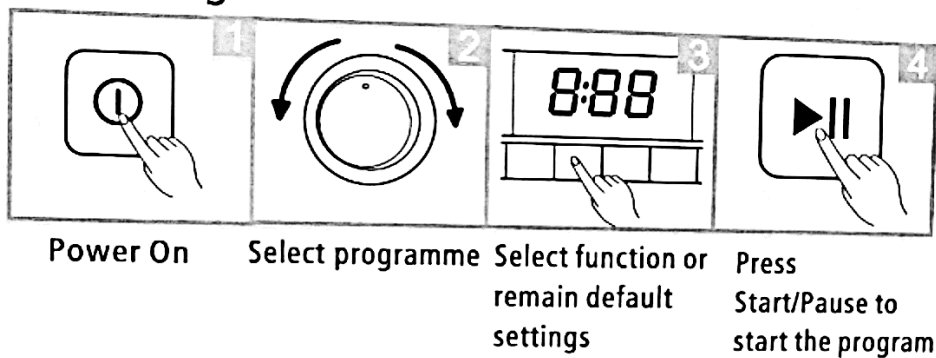
### 1. Before Washing



#### Note!

- Detergent need to be added in compartment I if the pre-wash function is selected.

### 2. Washing



### 3. After Washing

Buzzer beep and "End" on display.



## OPERATION

### Programmes

PS1486MKINV/PS1486MK11NV						
Cycle	Nominal capacity in kg	Temperature setting	Cycle duration in h:min	Energy consumption in kWh/cycle	Water consumption in l/cycle	Highest washing temperature °C <sup>1)</sup>
20°C	4.0	20	1:01	0.183	44	20
Cotton (60°C)	8.0	60	3:44	1.719	71	60
Mix	8.0	40	1:20	0.754	71	40
Quick 15'	2.0	Cold	0:15	0.030	31	Cold
Sterilization	4.0	70	2:27	1.700	55	70
ECO 40-60 <sup>3)</sup>	8.0	-	3:38	0.870	64.0	38
	4.0	-	2:48	0.527	46.3	38
	2.0	-	2:48	0.205	33.4	21
Wash and Dry <sup>4)</sup>	6.0	-	9:30	4.680	108.4	39
	3.0	-	6:40	2.400	63.5	27

- The above data is for reference only, and the data may change due to different actual use conditions.
- The valves given for programmes other than the ECO 40-60 programme and the Wash and Dry cycle are indicative only.
- Concerning to EN 60456:2016/prA2019 With (EU)2019/2014, (EU)2019/2023, The EU energy efficiency class is: E
- Energy test program: ECO 40-60. Other as the default.
- Energy test program: Wash and Dry; Extra Dry. Other as the default.
- Half load for 8.0Kg machine:4.0Kg.
- Quarter load for 8.0Kg machine:2.0Kg.

## OPERATION

### Programmes

Programmes are available according to the laundry type.

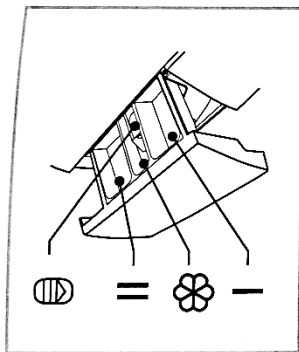
#### Programmes

Cotton	Hard-wearing textiles, heat-resistant textiles made of cotton or linen.
Baby Care	Washing the baby's clothes, it can make the baby's wear cleaner and make the rinse performance better to protect the baby skin.
Rinse&Spin	Extra rinse with spin.
Mix	Mixed load consisting of textiles made of cotton and synthetics.
20°C	20°C default, can choose cold water.
ECO 40-60	Default 40°C, not selectable, suitable for laundry washing at about 40°C-60°C.
Quick 15'	Extra short programme approx. suitable for lightly soiled washing as a small amount of laundry.
1h W/D	For small synthetic clothes or shirts, load limitation is 1 kg (about 4 shirts).
Wool	Hand or machine-washable wool or richwool textiles. Especially gentle wash programme to prevent shrinkage, longer programme pauses (textiles rest in wash liquor).
Spin Only	Extra spin with selectable spin speed.
Drum Clean	Special set in this machine to clean the drum and tube. It applies 90 °C high temperature sterilization to make the clothes washing more green. When this programme is performed, the clothes or other washing cannot be added.
	When proper amount of chlorine bleaching agent is put in, the barrel cleaning effect will be better. The customer can use this programme regularly according to the need.
Dry Only	Select it to dry clothes, the temperature is different. The drying time according to the load.
Wash and dry	The standard energy program.
Sterilization	Consistent 70°C washing ensures sterilization effects. Loading weight lower than 5kg is suggested.

## OPERATION

### Detergent Dispenser

- I Pre wash
- II Main wash
- ☼ Softener
- ⊖ Release button to pull out the dispenser



### ⚠ Caution!

- Detergent only need to be added in "compartment I" after selecting pre-wash function.

Programme	I	II/△	☼	Programme	I	II/△	☼
Cotton	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	Rinse & Spin	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mix	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	Wool	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Wash and Dry	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	ECO 40-60	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dry Only	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Sterilization	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
20°C	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	Quick 15'/1h WD	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Baby Care	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>				
Drum Clean	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				
Spin Only	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				

● Means must    ○ Means optional

## OPERATION

### Detergent Recommendation

Recommended washing detergent	Wash cycles	Washing temp.	Type of laundry and textile
Heavy-duty detergent with bleaching agents and optical brighteners	Cotton, ECO 40-60, Mix	20/30/ 40/60	White laundry made from boil-proof cotton or linen
Colour detergent without bleaching agent and optical brighteners	Cotton, ECO40-60, Mix, 20°C	Cold/20/ 30/40	Coloured laundry made from cotton or linen
Color or mild detergent without optical brighteners	20°C	Cold/20/ 30/40	Coloured laundry made from easy care fibres or synthetic materials
Special wool detergent	Wool	20/30	Wool

### Note!

- Agglomerating or ropy detergent or additive can be diluted in some water before pouring it into the detergent dispenser, to avoid its inlet to get blocked and thus cause a water overflow.
- Please choose the suitable type of detergent to get a maximum of washing performance and a minimum of water and energy consumption
- To achieve the best cleaning result a proper detergent dosing is important.
- Use a reduced detergent amount if the drum is not filled completely.
- Always adjust the amount of detergent to the water hardness, if your tap water is soft, use less detergent.
- Dose according to how dirty your laundry is, less dirty clothes require less detergent.
- Highly concentrated (compact detergent) requires particularly accurate dosing.

Following symptoms are a sign of detergent overdosing:

- heavy foam formation
- poor washing and rinsing result

Following symptoms are a sign of detergent underdosing:

- laundry turns grey
- built-up of limescale deposits on the drum, the heating element and/or the laundry

## 5. KUHINJSKA NAPA

HR

### Upravljačka ploča varijanta 3



#### Objašnjenje

☀	Svjetlo uklj/isklj
Ⓛ	Ventilacija uklj/isklj
-	Smanjivanje stupnjeva ventilacije
+	Povećavanje stupnjeva ventilacije/intenzivni stupanj

### Podешavanje ventilatora

#### Uključivanje

Izvucite ladicu filtra i pritisnite tipku Ⓛ. Ventilator počinje s radom na stupnju 2.

Pritisnite tipke + ili - kako biste promijenili jačinu ventilacije.

#### Isključivanje

Pritisnite tipku Ⓛ. Umetnite ladicu filtra.

#### Intenzivni stupanj

Kod intenzivnog nastajanja mirisa i pare možete koristiti intenzivni stupanj.

Pritišćite tipku + dok ne počnu svijetliti sve LED lampice na prikazu. Intenzivni stupanj se aktivira.

Nakon otprilike 6 minuta elektronika se automatski vraća na niži stupanj ventilacije. Ako želite zaustaviti intenzivni stupanj prije prethodno namještenog vremena, pritisnite tipku - sve dok se ne pojavi željeni stupanj ventilacije.

Vrijeme rada je ograničeno. Ventilator se potom uključuje na niži stupanj. U svakom ga trenutku možete isključiti ručno.

#### Nastavak ventilacije

Ako umetnete ladicu filtra dok napa radi, aktivira se zaustavljanje.

Nakon otprilike 10 minuta ventilator se isključuje automatski.

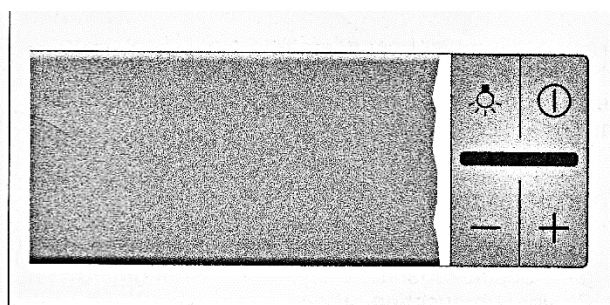
#### Osvjetljenje

Osvjetljenje možete uključiti i isključiti neovisno o prozračivanju.

Pritisnite na tipku ☀.

## 5. DUNSTABZUGSHAUBE

DE



### Erläuterung

☀	Licht Ein/Aus
Ⓜ	Lüfter Ein/Aus
-	Lüfterstufen verringern
+	Lüfterstufen erhöhen/Intensivstufe

### Lüfter einstellen

#### Einschalten

Ziehen Sie den Filterauszug aus und drücken Sie die Taste Ⓜ. Der Lüfter startet in Stufe 2.

Drücken Sie die Tasten + oder - um die Stärke des Lüfters zu verändern.

#### Ausschalten

Drücken Sie die Taste Ⓜ. Schieben Sie den Filterauszug ein.

### Intensivstufe

Bei besonders starker Geruchs- und Dunstentwicklung können Sie die Intensivstufe verwenden.

Drücken Sie die Taste +, bis alle LEDs in der Anzeige leuchten. Die Intensivstufe wird aktiviert.

Nach circa 6 Minuten schaltet die Elektronik automatisch auf eine niedrigere Lüfterstufe zurück. Möchten Sie die Intensivstufe vor Ablauf der voreingestellten Zeit beenden, drücken Sie die Taste -, bis die von Ihnen gewünschte Lüfterstufe erreicht ist.

Die Laufzeit ist begrenzt. Der Lüfter schaltet anschließend automatisch auf eine niedrigere Lüfterstufe zurück. Sie können jederzeit von Hand zurückschalten.

### Lüfternachlauf

Wenn Sie den Filterauszug einschieben, solange die Dunstabzugshaube in Betrieb ist, wird der Nachlauf aktiviert.

Nach circa 10 Minuten schaltet der Lüfter automatisch ab.

### Beleuchtung

Die Beleuchtung können Sie unabhängig von der Lüftung ein- und ausschalten.

Drücken Sie die Taste ☀.

6. APARAT ZA KAVU

HR

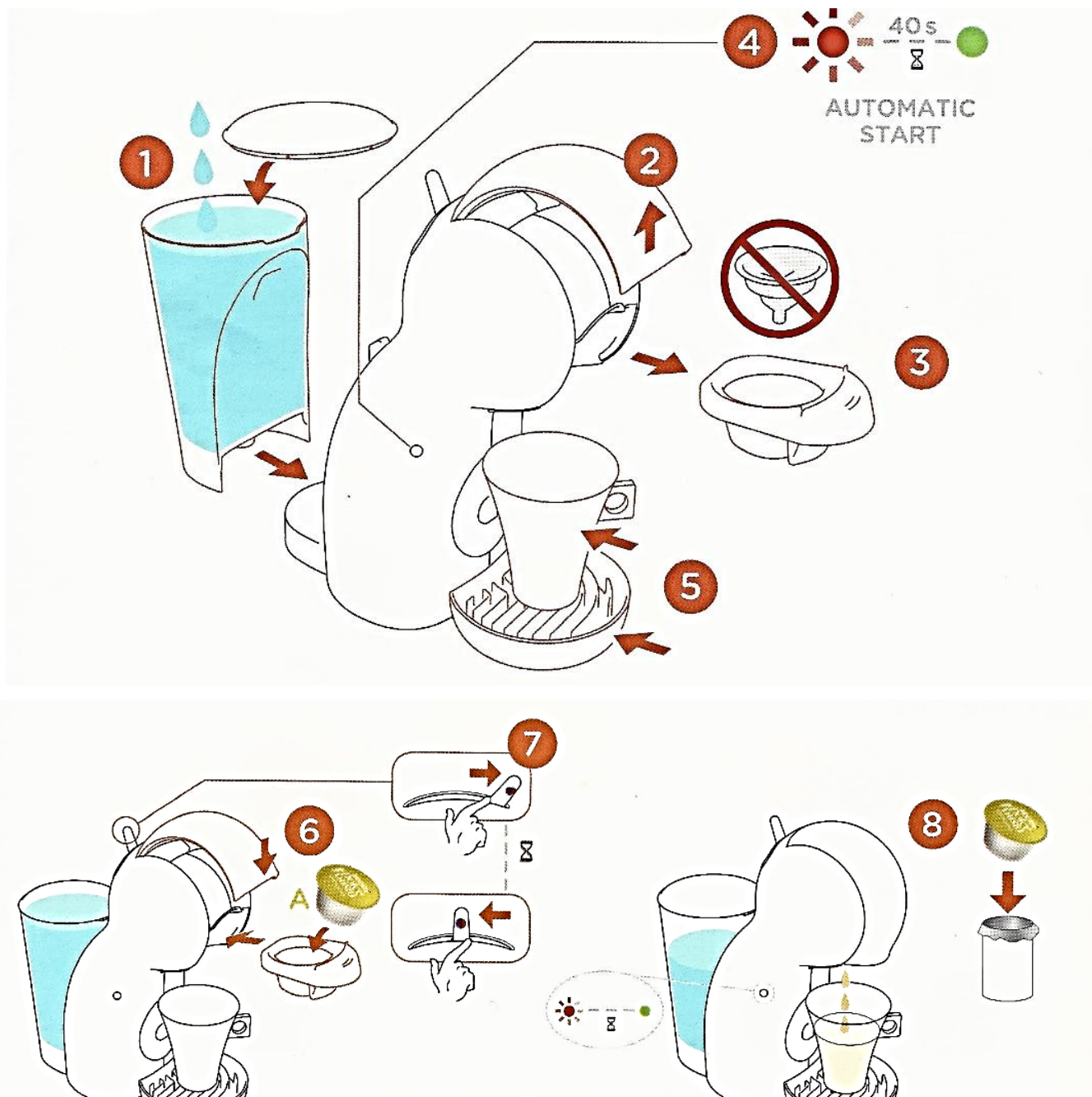
6. COFFEE MACHINE

EN

6. KAFFEEMASCHINE

DE

ESPRESSO = 15 SECONDS



7. SMEČE

HR

7. GARBAGE

EN

7. MÜLL

DE

**BLUE DUMPSTER:**PAPER, CARDBOARD, MULTI-LAYERED  
CARDBOARD PACKAGING**BLAU MÜLLCONTAINER:**PAPIER, KARTON, MEHRSCICHTIGE  
KARTONVERPACKUNGEN**YELLOW DUMPSTER:**

PLASTIC AND METAL

**GELB MÜLLCONTAINER:**

KUNSTSTOFF UND METALL

**GREY DUMPSTER:**

GLASS

**GRAU MÜLLKOPF:**

GLAS

**BROWN DUMPSTER:**

ORGANIC WASTE

**BRAUN MÜLLCONTAINER:**

ORGANISCHER ABFALL

**GREEN DUMPSTER:**

MIX RESIDUAL WASTE

**GRÜN MÜLLCONTAINER:**

RESTMÜLL MISCHEN





2 NAJBLIŽE LOKACIJE KONTEJNERA:  
2 NEAREST LOCATIONS OF CONTAINERS:  
2 NÄCHSTE STANDORTE DER CONTAINER:





# KNJIGA ŽALBE

## / COMPLAINT BOOK

Poštovani/na,

*/ Respected,*

**U slučaju nezadovoljstva našim uslugama, možete nam podnijeti pisani prigovor, putem:**

*/ In case of dissatisfaction with our services, you can file a written complaint, through:*

**ELEKTRONIČKE POŠTE** to na adresu: [krk@bastinica.com](mailto:krk@bastinica.com)

*/ E-mail to: [krk@bastinica.com](mailto:krk@bastinica.com)*

**POŠTE:** primatelj: Vesna Vrbanec, adresa: Čakovečka 50, 40305 Nedelišće

*/ Mail: recipient: Vesna Vrbanec address: Čakovečka 50, 40305 Nedelišće*

**U SMJEŠTAJNOM OBJEKTU:**

*/ In the accommodation facility:*

**Ime i prezime korisnika usluge (gosta):** */ Name of the user service (Guest):*

---

**Puna adresa korisnika usluge (gosta):** */ The full address of the service user (guest):*

---

**Pisani prigovor:** */ written complaint:*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Potpis korisnika usluge (gosta):**

*/ Signature of service user (guest):*

---





# CJENIK / price-list

CJENIK NE UKLJUČUJE POPUSTE.  
/ THE PRICE LIST DOES NOT INCLUDE DISCOUNTS.

Vlasnik / Host: Vesna Vrbanec  
Adresa / Address: Čakovečka 50, 40305 Nedelišće, RH  
OIB / VAT: HR90490959010

Apartment: **Apartment STUDIO 2**  
Adresa / Address: **Zrinska ulica 2a, 51500 Krk**

[bastinica.com](http://bastinica.com)

PDV NIJE OBRAČUNAT, FIZIČKA OSOBA NIJE U SUSTAVU PDV-A, PREMA ČLANKU 90. ZAKONA O PDV-U.  
/ VAT IS NOT CALCULATED, FISCAL PERSONS NOT IN VAT SYSTEM, ACCORDING TO ARTICLE 90. ACT OF VAT.

## USLUGA SMJEŠTAJA U APARTMANU APARTMENT ACCOMMODATION SERVICE

**Smještaj / Accommodation: 200 € po noćenju / per night**

U CIJENU SU UKLJUČENI SVI NAMETI, DODATNE USLUGE I BORAVIŠNA PRISTOJBA  
/ ALL FEES, ADDITIONAL SERVICES AND RESIDENCE TAX ARE INCLUDED IN THE PRICE



**UGODAN BORAVAK!**

**PLEASANT VACATION!**

**SCHÖNEN URLAUB!**

**BUONE VACANZE!**

**BONNES VACANCES!**

**KELLEMES NYARALÁST!**

**FELICES VACACIONES!**